

Giao Duc Nghe Nghiep - Berufliche Bildung und Erziehung¹

Giao Duc Nghe Nghiep - Berufliche Bildung und Erziehung – ist Bestandteil des nationalen Systems der formalen Bildung und Erziehung.

Wie in Abbildung 3 dargestellt, umfasst *Giao Duc Nghe Nghiep* - Berufliche Bildung und Erziehung - zwei Formen:

- **Trung Cap Chuyen Nghiep** – „Techniker“-Ausbildung und
- **Day Nghe** – Berufslehre / -ausbildung.

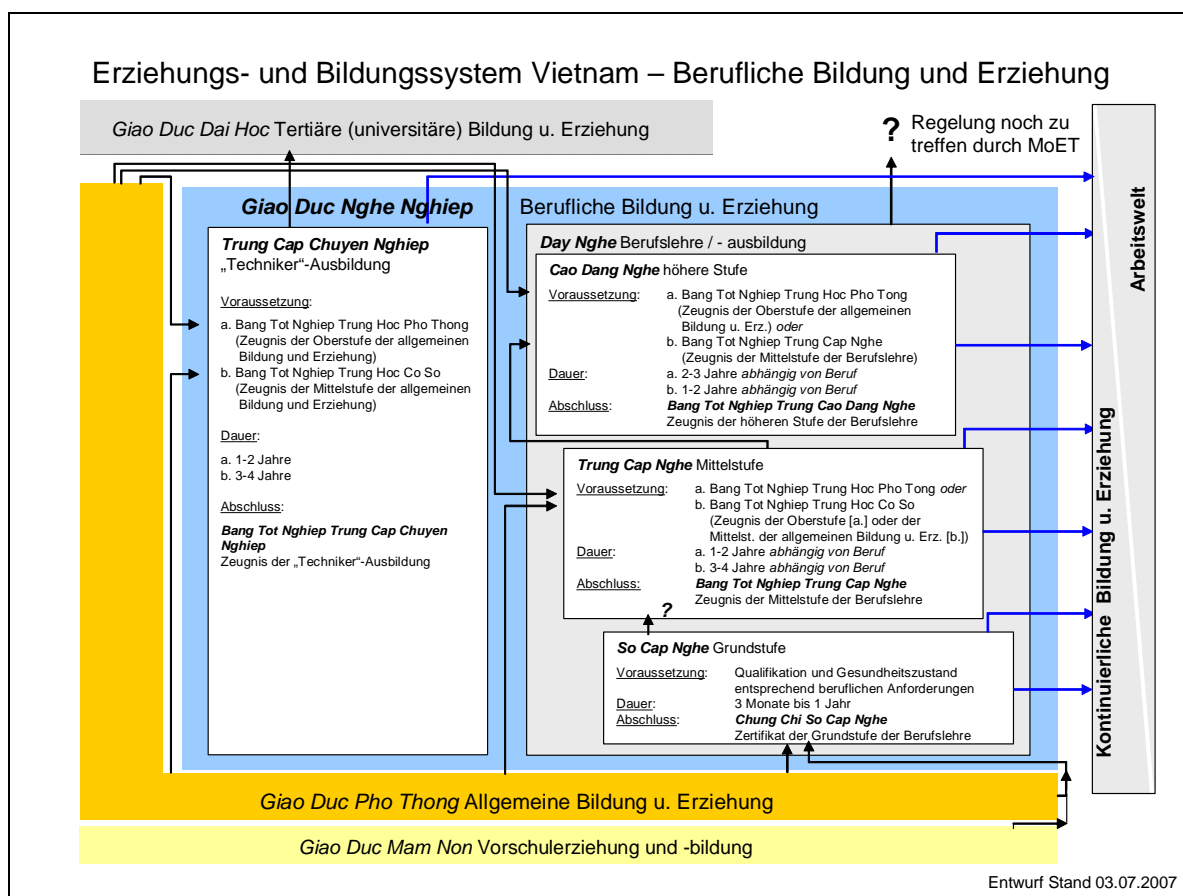


Abbildung 3: Berufliche Bildung und Erziehung

1. Ziele

Ziel von *Giao Duc Nghe Nghiep* – Beruflicher Bildung und Erziehung - ist die (Erst-) Ausbildung von Arbeitskräften (Fachkräften) auf verschiedenen Stufen, die über die erforderlichen beruflichen Kenntnisse und praktische Fertigkeiten verfügen sowie über Moral, Berufsethik, Disziplin, industriellen Arbeitsstil und physische Gesundheit. Durch die Ausbildung sollen Beschäftigungsfähigkeit, Selbstbeschäftigungsfähigkeit und die Fähigkeit zum weiteren Lernen zur Weiterentwicklung der beruflichen Qualifikationen entwickelt werden. Ebenso sollen

¹ vgl. *Luat Giao Duc* – Erziehungs- und Bildungsgesetz, Artikel 32-Artikel 37

Anforderungen aus sozio-ökonomischer Entwicklung sowie nationaler Verteidigung und Sicherheit erfüllt werden.²

Spezifische Ziele der zwei unterschiedlichen Formen beruflicher Bildung im formalen System der Erziehung und Bildung beinhalten:

Trung cap chuyen nghiep – „Techniker“-Ausbildung:

- zielt auf die Ausbildung von Arbeitskräften, die Grundwissen und praktische Fertigkeiten in einem „Beruf“³ haben sowie die Fähigkeit zum selbständigen und kreativen Arbeiten und der Anwendung von Technologie während der Arbeit,
- soll laut Aussagen von vietnamesischen Bildungsexperten für betriebliche Funktionen des Vorarbeiters, Werkstattleiters etc. qualifizieren.

Day nghe – Berufslehre / -ausbildung:

- zielt auf die Ausbildung von „Facharbeitern“, die direkt in der Produktion bzw. Service arbeiten und praktische Fertigkeiten und Fähigkeiten eines Berufes entsprechend ihren Ausbildungsstufen besitzen.

2. Zuständigkeiten

Bezüglich der Zuständigkeiten sind Verwaltung (Administration) und Durchführung zu unterscheiden.

Auf der **Ebene der Verwaltung gibt es keine einheitliche Zuständigkeit** für *Giao Duc Nghe Nghiep* – Berufliche Bildung und Erziehung:

- ***Trung Cap Chuyen Nghiep*** – „Techniker“-Ausbildung - liegt in der Zuständigkeit des Ministeriums für Bildung und Erziehung (Bo Giao Duc Va Dao Tao / MoET)
- ***Day Nghe*** – Berufslehre / -ausbildung – liegt in der Verantwortung des Ministeriums für Arbeit, Kriegsinvaliden und Soziales (Bo Lao Dong – Thuong Binh Va Xa Hoi / MoLISA) und dessen General Direktorats für Berufslehre / -ausbildung (General Directorate for Vocational Training / GDVT).

3. Rechtliche Bezugsgrundlagen

Auch für *Giao Duc Nghe Nghiep* – Berufliche Bildung und Erziehung – ist die aktuelle Version des von der vietnamesischen Nationalversammlung verabschiedeten ***Luat Giao Duc*** - Erziehungs- und Bildungsgesetz, Gesetznummer 38/2005/QH11, übergeordnete rechtliche Bezugsgrundlage.

Darüber hinaus gibt es das ***Luat Day Nghe*** – Gesetz zur Berufslehre / -ausbildung, Gesetznummer 76/2006/QH11. Dieses Gesetz regelt im Einklang mit den gesetzlichen Vorgaben des ***Luat Giao Duc*** – Erziehungs- und Bildungsgesetz - Details beruflicher Bildung in Form von Berufslehre / -ausbildung.

² vgl. *Luat Giao Duc* – Erziehungs- und Bildungsgesetz, Artikel 33

³ der vietnamesische Begriff *nghe* wird mit „Beruf“ übersetzt

Das *Luat Day Nghe* – Gesetz zur Berufslehre / -ausbildung - ist kein übergreifendes Berufsbildungsgesetz, sondern bezieht sich nur auf einen Teil der beruflichen Bildung im System der nationalen Bildung und Erziehung, nämlich *Day Nghe* - Berufslehre / -ausbildung - im Zuständigkeitsbereich von MoLISA.



4. Trung Cap Chuyen Nghiep – „Techniker“-Ausbildung

Formale Eingangsvoraussetzungen:

Formale Eingangsvoraussetzungen für die Aufnahme von Bildungs- und Erziehungsgängen auf der Ebene der „Techniker“-Ausbildung sind:

- *Bang Tot Nghiep Trung Hoc Pho Thong* - Zeugnis der Oberstufe der allgemeinen Bildung und Erziehung oder
- *Bang Tot Nghiep Trung Hoc Co So* -Zeugnis der Mittelstufe der allgemeinen Bildung und Erziehung.

Dauer:

Programme für Teilnehmer mit dem Zeugnis der Mittelstufe der allgemeinen Bildung und Erziehung dauern abhängig vom Beruf 3-4 Jahre. Die Dauer für Teilnehmer mit dem Zeugnis der Oberstufe der allgemeinen Bildung und Erziehung beträgt 1 bis 2 Jahre.

Abschluss:

Erfolgreiche Absolventen erhalten das *Bang Tot Nghiep Trung Cap Chuyen Nghiep* - Zeugnis der „Techniker“-Ausbildung.

5. Day Nghe – Berufslehre / -ausbildung

Die Berufslehre / -ausbildung unterteilt sich in drei Stufen:

- ***So Cap Nghe – Grundstufe***

Eingangsvoraussetzung: Qualifikation und Gesundheitszustand entsprechend beruflichen Anforderungen

Dauer: 3 Monate bis 1 Jahr

Abschluss ***Chung Chi So Cap Nghe*** - Zertifikat der Grundstufe der Berufslehre

- ***Trung Cap Nghe – Mittelstufe***

Eingangsvoraussetzung: a) *Bang Tot Nghiep Trung Hoc Pho Tong* - Zeugnis der Oberstufe der allgemeinen Bildung u. Erz. oder
b) *Bang Tot Nghiep Trung Hoc Co So* - Zeugnis der Mittelstufe allgemeinen Bildung und Erziehung

Dauer:

- für Teilnehmer mit dem Zeugnis der Oberstufe der allgemeinen Bildung und Erziehung: 1-2 Jahre

abhängig vom Beruf

- für Teilnehmer mit dem Zeugnis der Mittelstufe der allgemeinen Bildung und Erziehung: 3-4 Jahre abhängig vom Beruf

Abschluss

Bang Tot Nghiep Trung Cap Nghe - Zeugnis der Mittelstufe der Berufslehre

- ***Cao Dang Nghe*** – höhere Stufe (z.T. mit College-Stufe übersetzt)

<u>Eingangsvoraussetzung:</u>	a) <i>Bang Tot Nghiep Trung Hoc Pho Tong</i> - Zeugnis der Oberstufe der allgemeinen Bildung u. Erz. oder b) <i>Bang Tot Nghiep Trung Cap Nghe</i> - Zeugnis der Mittelstufe der Berufslehre
<u>Dauer:</u>	<ul style="list-style-type: none">• für Teilnehmer mit dem Zeugnis der Oberstufe der allgemeinen Bildung und Erziehung: 2-3 Jahre abhängig vom Beruf• für Teilnehmer mit dem Zeugnis der Mittelstufe der Berufslehre: 1-2 Jahre abhängig vom Beruf
<u>Abschluss</u>	<i>Bang Tot Nghiep Trung Cao Dang Nghe</i> Zeugnis der höheren Stufe der Berufslehre